

便便和尿尿公主

[荷] 皮姆·范·赫斯特 / 著 [意] 艾琳娜·藤柏林 / 绘
杨玲玲 彭懿 / 译



天津出版传媒集团

天津人民美术出版社

便便和尿尿公主

[荷] 皮姆·范·赫斯特 / 著 [意] 艾琳娜·藤柏林 / 绘

杨玲玲 彭懿 / 译

天津出版传媒集团

 天津人民美術出版社

图书在版编目（CIP）数据

便便和尿尿公主 / (荷) 皮姆·范·赫斯特著 ;
(意) 艾琳娜·藤柏林绘 ; 杨玲玲, 彭懿译. — 天津 :
天津人民美术出版社, 2018. 4
ISBN 978-7-5305-8653-2

I. ①便… II. ①皮… ②艾… ③杨… III. ①儿童故
事—图画故事—荷兰—现代 IV. ①I563.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 056945 号

Original title: De poep-en piesprinses
First published in Belgium and the Netherlands in 2011 by Clavis Uitgeverij,
Hasselt - Amsterdam - New York.
Text and illustrations © 2011 Clavis Uitgeverij,
Hasselt - Amsterdam - New York.
Written and illustrated by Pimm van hest & Elena temporin.
Simplified Chinese translation copyright © (2018) by Xi'an Qujiang Peihao Publishing & Media Co., Ltd.
All rights reserved.

著作权合同登记号 图字：02—2017—257

便便和尿尿公主

出 版 人 李毅峰
责任编辑 刘 岳 李寅秋
特约编辑 柳春露
美术设计 杨 蕾
出版发行 天津人民美术出版社
社 址 天津市和平区马场道 150 号
邮政编码 300050
电 话 (022)58352960
网 址 <http://www.tjrm.cn>
经 销 全国新华书店
印 刷 深圳市星嘉艺纸艺有限公司
开 本 787mm×1092mm 1/12
版 次 2018 年 4 月第 1 版
印 次 2018 年 4 月第 1 次印刷
印 张 2.66
印 数 1—5000
定 价 39.80 元

版权所有 侵权必究
如有印装问题请与印刷厂联系调换



曲江培豪微信公众号
扫一扫 听故事

暖·绘本 愉悦童年 创造梦想
陕西省西安市雁塔区锦业路绿地SOHO同盟A座1901室
邮编：710075 电话：029—65692180

便便和尿尿公主

[荷] 皮姆·范·赫斯特 / 著 [意] 艾琳娜·藤柏林 / 绘

杨玲玲 彭懿 / 译

天津出版传媒集团

 天津人民美術出版社

小公主安妮特被闹钟吵醒了。“才7点啊！”她想，“我还不想起床呢。”她把脑袋深深地埋进被子里。当她翻身的时候，碰巧放了一个屁。

“噗噗噗噗噗噗——”

响亮的放屁声响彻了房间。





小公主安妮特放的这个屁巨大无比。“嗯，闻着还不错。”她一边大笑，一边上下呼扇被子。女仆正好走进公主的房间，吓了一跳，手里的托盘都掉在了地上。“噢，亲……亲爱的小公主啊，”她结结巴巴地说，“您快把我给吓死啦！”



几分钟之后，刚睡醒的小公主安妮特摇摇晃晃地走进了卫生间。
她把牙膏挤在银质的牙刷上，迷迷糊糊地刷完牙，咕噜咕噜漱了漱口，
就在这时——

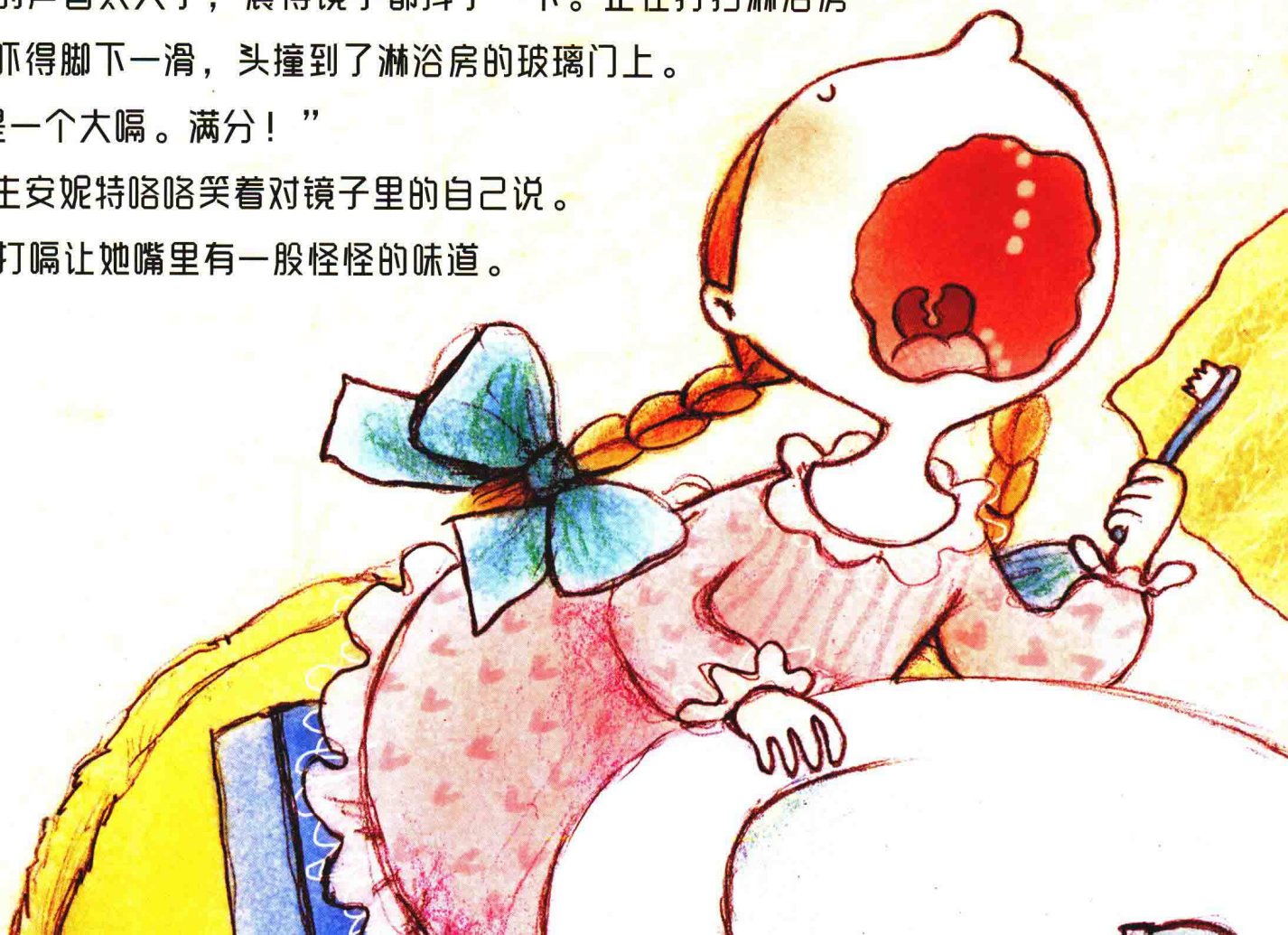
“呃呃呃呃呃呃呃——”

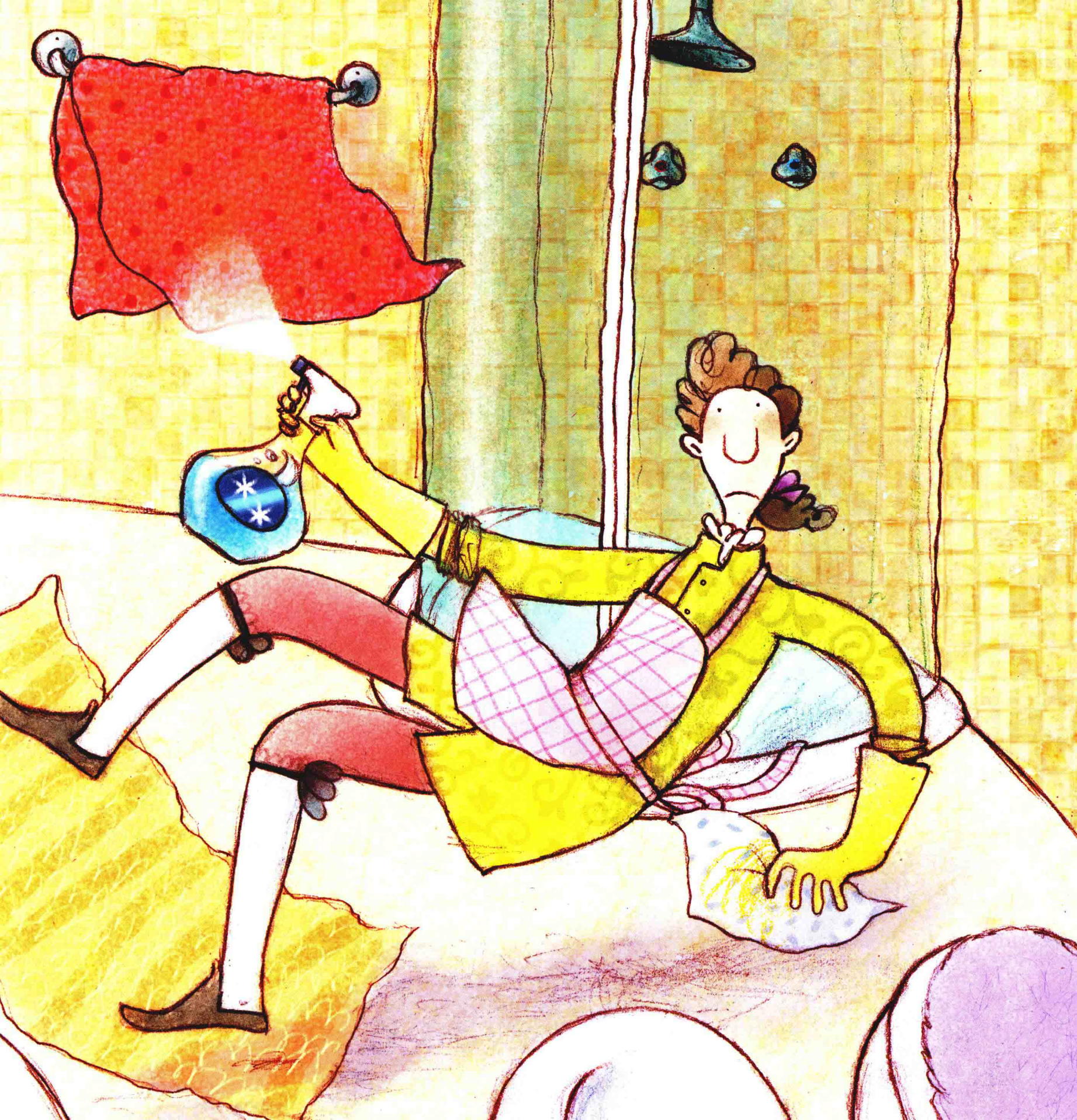
响亮的打嗝声响彻了卫生间。

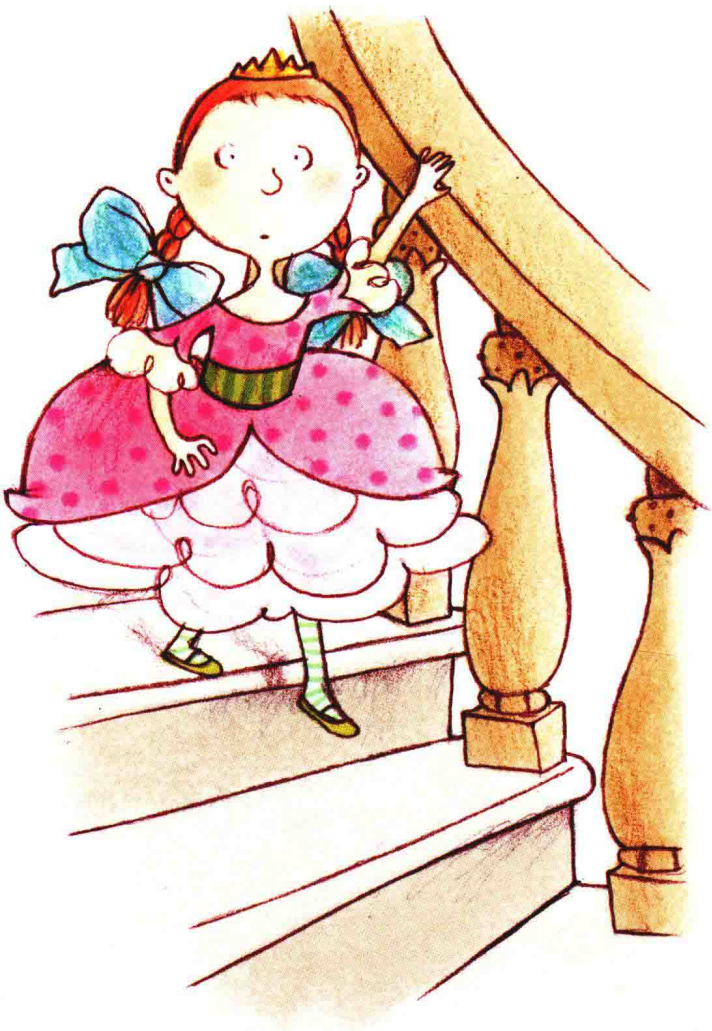
打嗝的声音太大了，震得镜子都抖了一下。正在打扫淋浴房的男仆被吓得脚下一滑，头撞到了淋浴房的玻璃门上。

“真是一个大嗝。满分！”

小公主安妮特咯咯笑着对镜子里的自己说。
很不幸，打嗝让她嘴里有一股怪怪的味道。







小公主安妮特回到自己的房间，脱掉天鹅绒睡袍，换上她最漂亮的公主裙，戴上金色的小头冠，准备去餐厅吃早餐。刚下了一半楼梯，她突然想去上厕所，真糟糕。她跑到最近的厕所，可门是锁着的。

小公主安妮特跑去下一个厕所，里面有人。她又跑去另外一个厕所，可里面还是有人。她感觉马上就要憋不住了！





“那就去爸爸妈妈的厕所吧！”她对自己说，然后飞快地跑到了国王和王后的厕所门口。可是，当她转动门把手时却发现——门也是锁着的！

她听到爸爸卡雷尔国王在门里面大声地读着报纸，他似乎并没有打算很快出来。于是，小公主安妮特开始大声尖叫，城堡里的每个人都能听到她的话：“爸爸，快点儿，快点儿，快点儿！我要拉屎，我快憋不住啦！”





卡雷尔国王吓得手一哆嗦，把报纸撕成了两半，屁股卡进了皇家红木马桶里。“我的小甜心，我的小南瓜，我的小宝贝，这些可不是公主应该说的话。”卡雷尔国王对着钥匙孔小声说。与此同时，他扭动着屁股，费了好大劲才把他的大屁股从马桶里抽了出来。不一会儿，卡罗琳王后就听说了这件事，她的脸红得跟羊角面包上的果酱一样了。

“天哪，真丢人，真是太丢人了！”

第二天，情况变得更加难以收拾。卡罗琳王后打开晨报时，头条新闻的标题写道：

城堡里的每个人都因小公主的粗鲁言行而不安

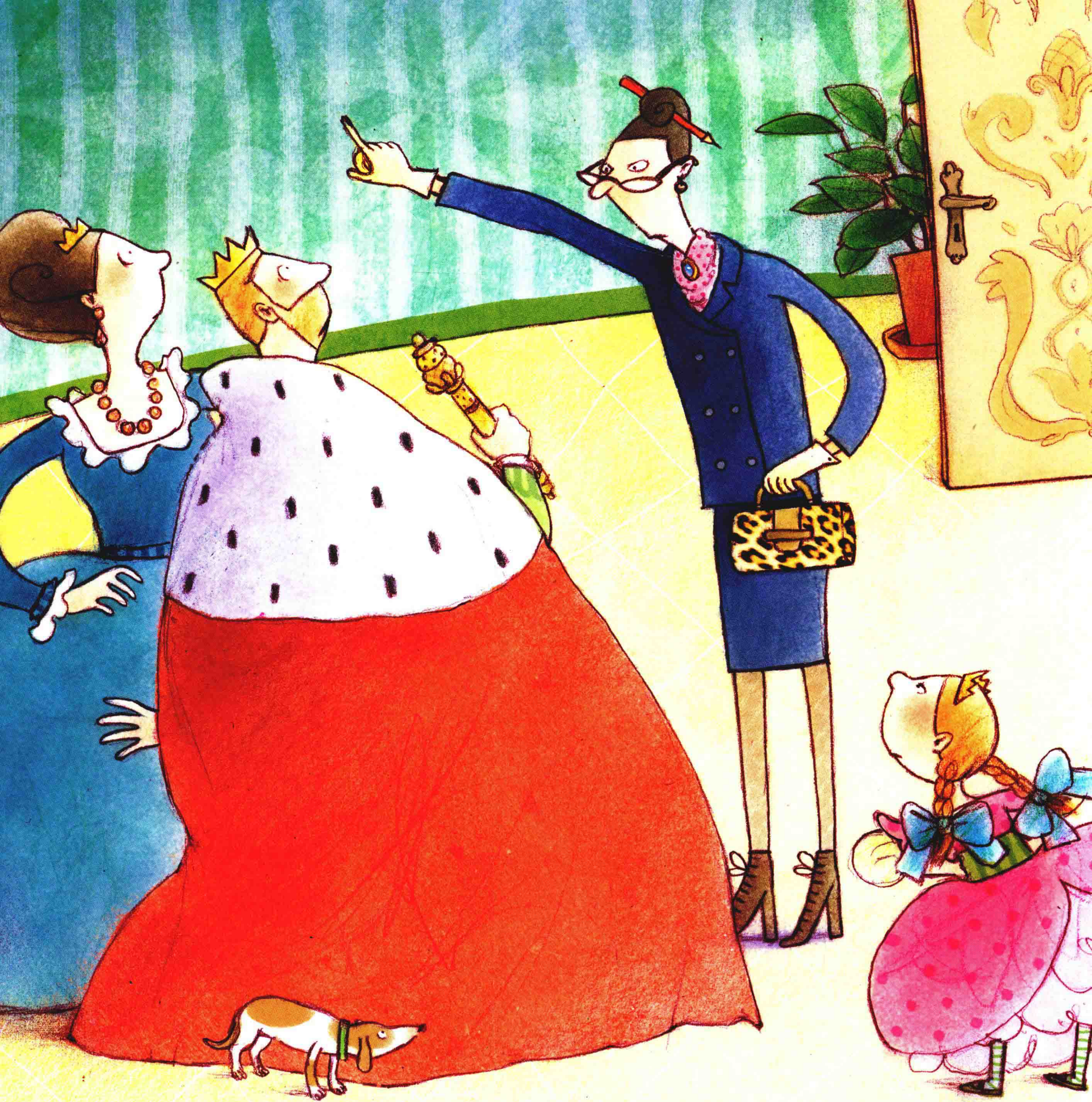
国王和王后看着对方，心里想着同样一件事：我们需要帮助，立刻！

很快，全国的大街小巷都张贴着大海报，上面写着：

谁能帮助我们？

卡雷尔国王
卡罗琳王后





第一个来到城堡的是高迪奥莎，她是一位非常严格的老师。她戴着一副严肃的黑框眼镜，穿着深蓝色的套装，踩着一双高得有些危险的高跟鞋。对了，她的发髻里还插着一支尖尖的铅笔，这让小公主安妮特打了个哆嗦。

“你们唯一能做的事情，”这位老师对国王和王后严厉地说，“就是惩罚。如果我班里的孩子举止粗鲁，我就惩罚他们，罚他们站在无聊的走廊里，罚他们睡觉前写 200 行字。对待坏小孩，你们就得这么做。”

小公主安妮特笑得上气不接下气，说道：“我们城堡的走廊是最好玩的地方，因为可以穿着盔甲在那里玩骑士游戏。而我的家庭作业总是由男仆来完成。所以，很抱歉，你的办法根本没用！”

老师遭到了羞辱，气愤地离开了城堡。



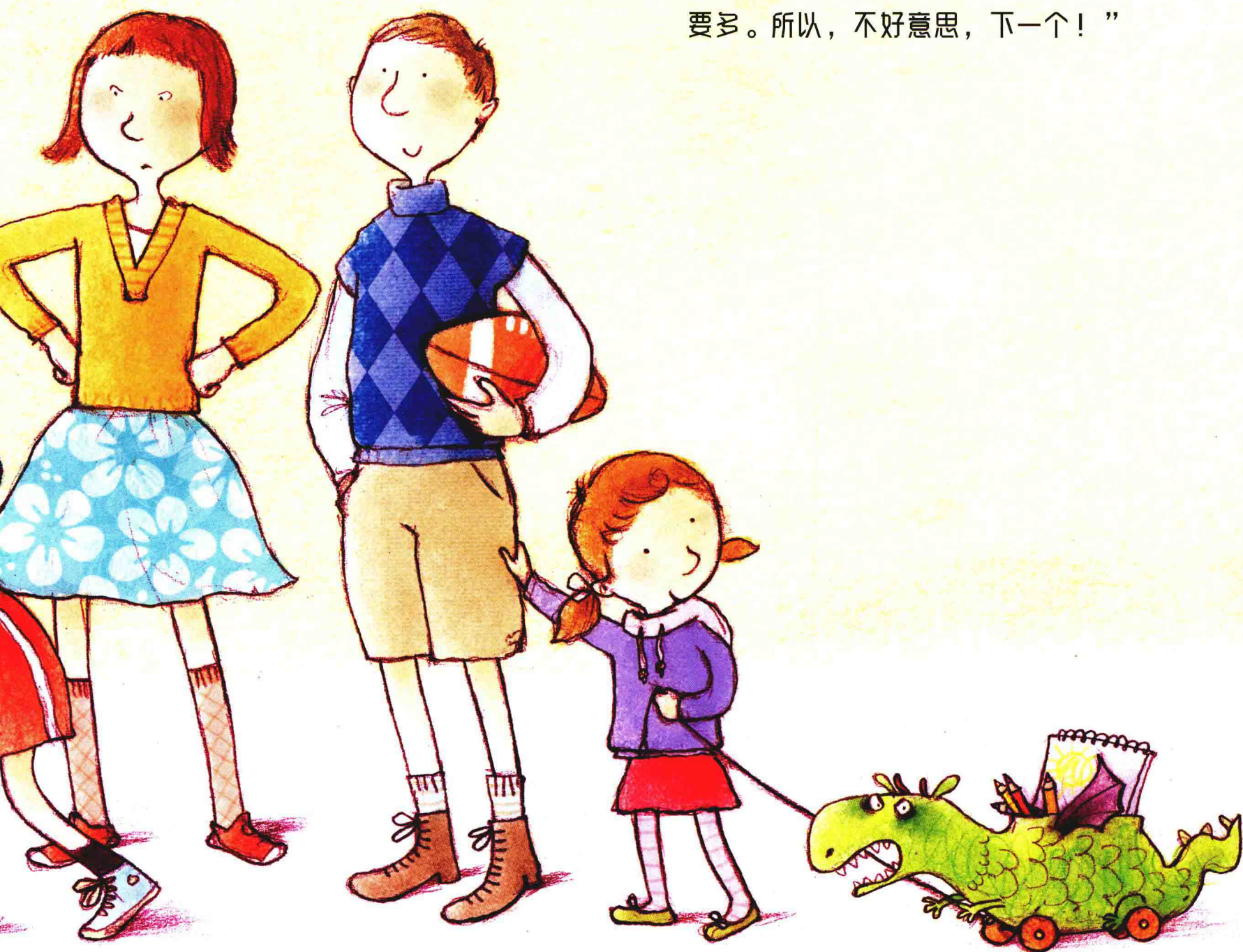
第二天一早，玛丽亚来到了城堡，她是七个孩子的妈妈。国王和王后松了一口气，如果说有谁能帮助他们，那一定就是这位经验丰富的妈妈了。

“在我们家，我发现了一个纠正孩子讲粗话的好办法。”这位妈妈说，“每当有孩子讲粗话，其他孩子就要想出一句意思差不多，但听上去文明很多的句子来代替。举个例子，如果泰斯喊‘我要拉屎’或者‘我要尿尿’，那么西蒙会说‘我要去遛狗’，萨拉会说‘我要去梳梳头发’，巴斯琴就会说‘我要去扔垃圾’。谁说得最文明，谁就可以从讲粗话的孩子那里得到一个礼物，孩子们就是用这样的小游戏互相帮助的。”



小公主安妮特站起来，走到那位妈妈跟前说：“听起来很有意思，但不适合我。首先，我没有任何兄弟姐妹。

其次，我有自己的百宝箱，里面装满了金币，还有很多玩具，比十家玩具店里的玩具加起来还要多。所以，不好意思，下一个！”



当天下午，伯特走进了城堡，他是一个真正的农夫。他的鞋底粘着兔子的粪便，工装裤上那些奇怪的、发臭的污渍更不知道是在哪里蹭的。“不管这些了，”王后心想，“也许这位先生可以帮助我们。”

“唔……亲爱的卡罗琳王后，您知道吗，大便和小便是生活的一部分。”农夫说，“过去，我母亲常说：‘我的孩子，吸完气再用力，便便轻松就落地。’”

王后大惊失色，国王看到她的脸变得有些苍白，急忙让两个侍卫把农夫带出宫殿。

